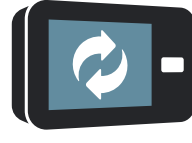
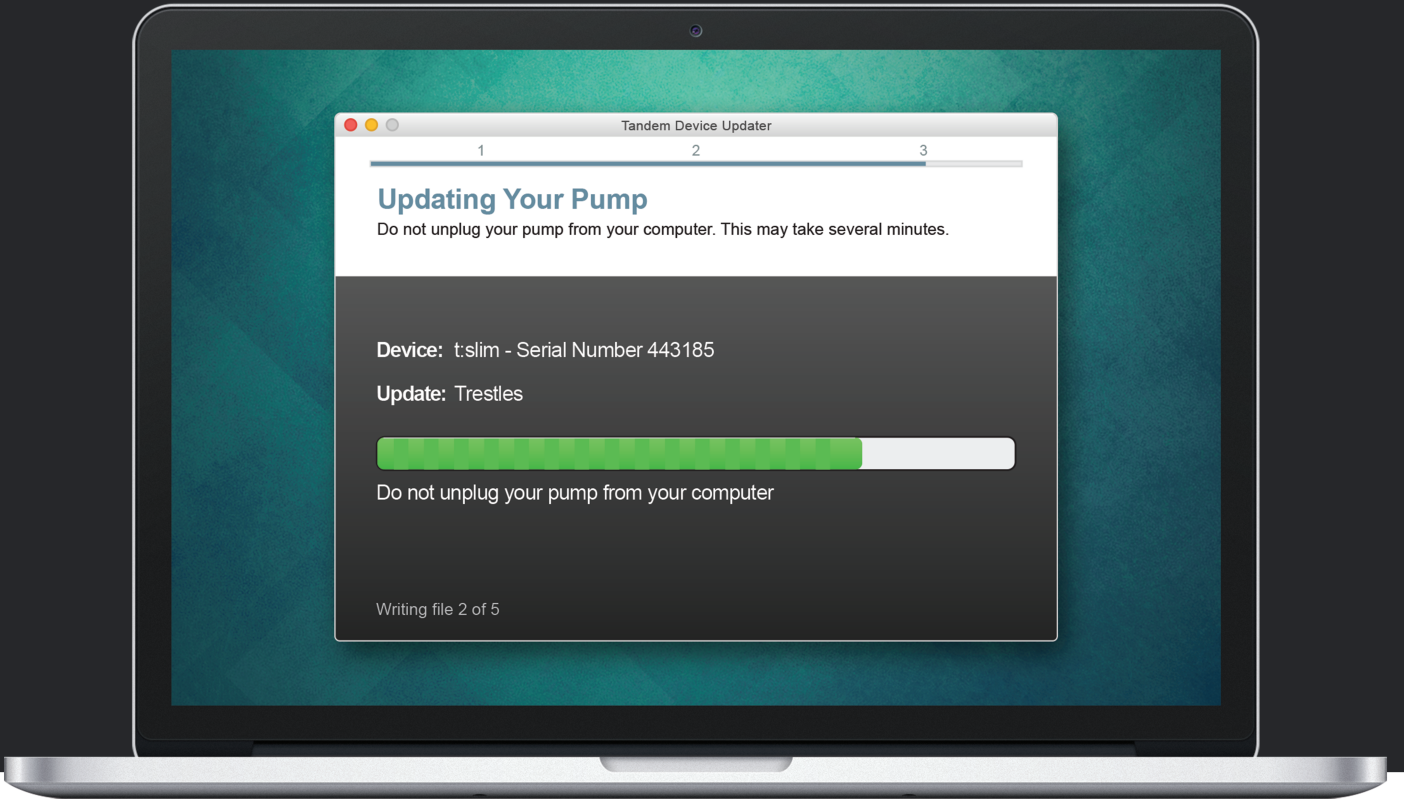


محدث برمجيات جهاز



Tandem (تاندوم)

دليل المستخدم



TANDEM™
DIABETES CARE

تمثل Tandem Diabetes Care (تاندم دايابتس كير) علامة تجارية مسجلة لصالح Tandem Diabetes Care, Inc. (شركة تاندم دايابتس كير)، وهي مُسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.

تمثل Mac (ماك) علامة تجارية مسجلة لصالح شركة Apple Inc، وهي مُسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.

جميع علامات الأطراف الثالثة الأخرى هي ملك لأصحابها المعنيين.

للاطلاع على قائمة ببراءات الاختراع، يُرجى زيارة tandemdiabetes.com/legal/patents.

© 2022 Tandem Diabetes Care, Inc. (شركة تاندم دايابتس كير). جميع الحقوق محفوظة.

الغرض من الاستخدام

إن محدثَ برمجيات جهاز Tandem (تاندم) مُخصص للاستخدام من قبل الأفراد المصابين بداء السكري الذين يستخدمون مضخات الإنسولين التابعة لـ Tandem Diabetes Care® (تاندم دايابتس كير)، بالإضافة إلى مقدمي الرعاية الخاصين بهم وأخصائيي الرعاية الصحية الذين يتعاملون معهم سواء في المنزل أو في البيئات السريرية. يتيح محدثَ برمجيات جهاز Tandem (تاندم) لمستخدمي مضخات الإنسولين المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندم) إمكانية تحديث برمجيات أجهزتهم عن بُعد باستخدام جهاز كمبيوتر مزود بإمكانية الوصول إلى الإنترنت.

تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع مضخات الإنسولين التابعة لـ Tandem Diabetes Care (تاندم دايابتس كير) إلا من قبل طبيب أو بأمر منه.

⚠ تحذيرات

- لا تقم بتحديث مضخة الإنسولين المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندم) قبل قراءة دليل المستخدم. فالاستخدام الخاطئ لمحدثَ برمجيات جهاز Tandem (تاندم) أو عدم اتباع التعليمات السليمة يمكن أن يؤدي إلى عدم عمل المضخة. إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مزيد من التوضيح بشأن محدثَ برمجيات جهاز Tandem (تاندم) أو استخدام المضخة، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.
- لا تقم بتحديث مضختك أثناء اتصال مجموعة التشريب بجسمك. وتأكد دائماً من أن تكون مجموعة التشريب منفصلة عن جسمك قبل تحديث برمجيات مضختك.
- احرص على تعليق جميع عمليات توصيل الإنسولين الخاصة بالمضخة قبل استخدام محدثَ برمجيات جهاز Tandem (تاندم).
- قم بالتحقق من مستوى الجلوكوز في دمك (BG) قبل تعليق توصيل الإنسولين واحرص على علاج ارتفاع أو انخفاض مستويات جلوكوز الدم تبعاً لتوجيهات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك قبل القيام بالتحديث.
- كن مستعداً لحقن الإنسولين بطريقة بديلة في حالة مواجهة أي مشكلات أثناء تحديث مضختك. فعدم وجود طريقة بديلة لتوصيل الإنسولين يمكن أن يؤدي إلى الارتفاع الشديد في مستوى جلوكوز الدم أو الإصابة بالحمض الكيتوني السكري (DKA).
- احرص على إكمال التدريب المناسب لجهازك وللخاصية المُعينة قبل البدء في استخدام البرمجيات المحدثّة. فعدم إكمال التدريب اللازم يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.
- لا تعتمد على قيمة Insulin On Board (IOB) (الإنسولين النشط المتبقي في الدم (IOB)) التي يتم عرضها على مضختك بعد التحديث إلى أن يتم استنفاد الكمية السابقة للإنسولين النشط المتبقي في دمك. فأثناء عملية التحديث، ستتم إعادة ضبط كمية الإنسولين النشط المتبقي في الدم إلى صفر. ونظراً لأن كمية جرعة الدفعة الواحدة المحسوبة تعتمد على الإنسولين النشط المتبقي في الدم، فقد يتم توجيهك إلى توصيل إنسولين أكثر من اللازم مما يؤدي بدوره إلى الإصابة بنقص سكر الدم. استشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك لمعرفة المدة التي يلزم عليك انتظارها بعد التحديث حتى يصبح بإمكانك الاعتماد على حساب الإنسولين النشط المتبقي في الدم.
- احرص على التأكد من صحة الإعدادات الشخصية والتاريخ والوقت بمضختك بعد التحديث. فالإعدادات الخاطئة يمكن أن تتسبب في توصيل جرعة مفرطة أو منخفضة من الإنسولين. استشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك حسب الحاجة لتحديد الإعدادات المناسبة.

⚠ احتياطات

- لا تقم بإيقاف عمل جهاز الكمبيوتر الخاص بك أو السماح له بالدخول في وضع "الإنبات" أو "السكون" أو "الاستعداد" أثناء إجراء أي تحديث. وإذا كنت تستخدم جهاز كمبيوتر محمولاً، فلا تقم بإغلاقه. فالقيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى مقاطعة التحديث، وقد لا تعمل مضختك نتيجةً لذلك.
- لا تقم بقطع الاتصال بالإنترنت أثناء إجراء أي تحديث. فالقيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى مقاطعة التحديث، وقد لا تعمل مضختك نتيجةً لذلك.
- لا تقم بفصل مضختك عن جهاز الكمبيوتر الخاص بك أثناء إجراء أي تحديث إلا إذا تلقيت تعليمات بفعل ذلك. فالقيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى مقاطعة التحديث، وقد لا تعمل مضختك نتيجةً لذلك.
- لا تعتمد على Max Hourly Bolus Alert (تنبيه جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة) لمدة 60 دقيقة بعد التحديث. فأثناء عملية التحديث، ستتم إعادة ضبط جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة إلى صفر.

معلومات مهمة للمستخدم

احرص على مراجعة جميع تعليمات المنتج بدقة للاطلاع على التحذيرات وغيرها من المعلومات المهمة للمستخدم قبل استخدام محدثَ برمجيات جهاز Tandem (تاندم). فالاستخدام الخاطئ قد يؤدي إلى عدم عمل المضخة. للحصول على معلومات الاتصال المُخصصة لمنطقتك، انظر الغلاف الخلفي لدليل المستخدم هذا.

مرحباً

3	نظرة عامة على المنتج
3	ما تحتاج إليه

تعليمات التحديث

5	تثبيت محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم)
5	الاستعداد لإجراء تحديث
6	تحديث برمجيات مضختك

اكتشاف المشكلات وإصلاحها

10	مشكلات التحديث
10	الأسئلة الشائعة
12	رسائل الخطأ

معلومات متنوعة

14	سياسة الخصوصية
14	الأمان
14	الموارد الإلكترونية

ستوفر لك الصفحات التالية دليلاً خطوة بخطوة حول كيفية استخدام محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) المُقدم من Tandem Diabetes Care (تاندوم دايابتس كير).

يتيح لك محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) إمكانية الوصول إلى خصائص وتحديثات جديدة بمجرد توفرها لمضخة الإنسولين المؤهلة المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم).

نظرة عامة على المنتج

إن محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) مُصمم لتحديث برمجيات مضخة الإنسولين المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم). تُعد تلك العملية مماثلة لإجراء تحديثات البرمجيات لجهاز الكمبيوتر أو الجهاز المحمول الخاص بك، وينبغي ألا تستغرق أكثر من ثلاثين دقيقةً. ولضمان مواكبة مضختك للتحديث، من الأفضل تثبيت تحديثات البرمجيات بمجرد إصدارها.

ما تحتاج إليه

قبل بدء عملية التحديث، احرص على:

- أن يكون رقم معرف التحديث الفريد الخاص بك جاهزاً لديك.
 - ينبغي أن تكون قد تلقيت رقم معرف التحديث. وإذا لم تتمكن من العثور على رقم معرف التحديث الخاص بك، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.
 - أن يتوفر لديك جهاز كمبيوتر مزود باتصال غير منقطع بالإنترنت.
 - يجب أن تظل متصلاً بالإنترنت أثناء التحديث. ويوصى باستخدام اتصال سلكي (إيثرنت) إن أمكن.
 - أن تقوم بشحن بطارية مضخة الإنسولين المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم) باستخدام كابل USB المزود.
- من أجل بدء التحديث، يجب ألا يقل مستوى شحن بطارية المضخة الخاصة بك عن 20%. وستحتاج إلى استخدام كابل USB المُصنع بواسطة شركة Tandem (تاندوم) والمرفق مع مضختك من أجل إكمال التحديث.

لتحديد إذا ما كان هناك تحديث متاح لمضختك المصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندم)، يُرجى زيارة tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater.

إذا كان هناك تحديث متاحًا، فانقر على الرابط ذي الصلة وأكمل الخطوات التالية.

1. تثبيت آخر إصدار من محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم) على جهاز الكمبيوتر الخاص بك
2. الاستعداد لإجراء تحديث
3. تحديث برمجيات مضختك

تثبيت محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم)

من صفحة معلومات المنتج، انقر على زر Mac (جهاز ماك) أو PC (جهاز كمبيوتر شخصي)، وفقًا لنوع جهاز الكمبيوتر الذي تستخدمه، واتبع التعليمات خطوة بخطوة لتنزيل وتثبيت آخر إصدار من محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم).

ملاحظة: تثبيت برنامج التشغيل

قد تحتاج إلى تثبيت برمجيات جهاز Tandem Diabetes Care (تاندم دايابتس كير) التي تسمح لمحدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم) بالاتصال بمضختك. وإذا تم توجيهك للقيام بهذا، فانقر على Install (تثبيت).

الاستعداد لإجراء تحديث

هناك بعض الأمور التي ستحتاج إلى القيام بها بعد تثبيت محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم) حتى تتمكن من تحديث مضختك بنجاح.

- قبل أن تبدأ أي تحديث، احرص على أن تكون مستعدًا بتوفير كل من العناصر التالية في متناول يدك:
 - خيار احتياطي لتوصيل الإنسولين، مثل محقنة سريعة المفعول، للاستعانة به في حالة حدوث أي مشكلات أثناء تحديث مضختك. ينبغي أن تشكل هذه الأغراض جزءًا من مجموعة إمدادات الطوارئ الخاصة بك، ويجب أن تتوفر معك في جميع الأوقات.
 - مقياس غلوكوز الدم الخاص بك حتى تتمكن من التحقق من مستوى الغلوكوز في دمك قبل بدء التحديث.
 - وقت ملائم لإيقاف جميع عمليات توصيل الإنسولين وفصل مجموعة التشريب وإزالة الخزان. ونوصي بإجراء التحديث عندما تكون جاهزًا لتغيير الخزان الخاص بك.
 - جهاز كمبيوتر مزود باتصال بالإنترنت. إذا كنت تستخدم جهاز كمبيوتر محمولًا، فاحرص على أن يظل موصلًا بمقبس حائطي أثناء مدة النصف ساعة التي تستغرقها عملية إكمال التحديث.
 - رقم معرف التحديث الفريد الخاص بك. وإذا لم تتمكن من العثور على رقم معرف التحديث الخاص بك، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعلاء.
- سيتعين عليك التأكد من توفر كل من هذه العناصر قبل المضي قدمًا في تحديث مضختك. وقبل المتابعة، راجع قيمة Insulin On Board (IOB) (الإنسولين النشط المتبقي في الدم (IOB)) الحالية لديك نظرًا لأنه ستم إعادة ضبطها إلى صفر بعد إجراء التحديث.

ملاحظة: الملفات الشخصية والسجل

سيتم الاحتفاظ بإعدادات الملفات الشخصية والسجل المُعينة على مضختك قبل التحديث وبعده. أما قيمة Insulin On Board (IOB) (الإنسولين النشط المتبقي في الدم (IOB)) وMax Hourly Bolus (جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة)، فستتم إعادة ضبطهما إلى صفر أثناء عملية التحديث. إذا قمت بتفعيل خاصية Site Reminder (التذكير الخاص بالموضع) على مضختك، فلا تعتمد عليها فيما يخص أول تغيير للموضع تجريه بعد التحديث.

تحذير

لا تعتمد على قيمة Insulin On Board (IOB) (الإنسولين النشط المتبقي في الدم (IOB)) التي يتم عرضها على مضختك بعد التحديث إلى أن يتم استنفاد الكمية السابقة للإنسولين النشط المتبقي في دمك. فإثناء عملية التحديث، ستم إعادة ضبط كمية الإنسولين النشط المتبقي في الدم إلى صفر. ونظرًا لأن كمية جرعة الدفعة الواحدة المحسوبة تعتمد على الإنسولين النشط المتبقي في الدم، فقد يتم توجيهك إلى توصيل إنسولين أكثر من اللازم مما يؤدي بدوره إلى الإصابة بنقص سكر الدم. استشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك لمعرفة المدة التي يلزم عليك انتظارها بعد التحديث حتى يصبح بإمكانك الاعتماد على حساب الإنسولين النشط المتبقي في الدم.

إجراء احتياطي

لا تعتمد على Max Hourly Bolus Alert (تنبيه جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة) لمدة 60 دقيقة بعد التحديث. فإثناء عملية التحديث، ستم إعادة ضبط جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة إلى صفر.

تحديث برمجيات مضختك

بعد قيامك بتثبيت محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) والتأكد من توفر كل ما تحتاج إليه، اتبع الخطوات الموضحة أدناه لتحديث مضختك.

1. ينبغي أن يبدأ محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) في العمل تلقائيًا بمجرد اكتمال التثبيت. وإذا لم يبدأ في العمل تلقائيًا، فابحث عن موضع الأيقونة  على جهاز الكمبيوتر الخاص بك.
 Windows® (ويندوز): ستجد أيقونة محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) على سطح المكتب أو في مجلد البرامج الخاص بك.
 Mac® (ماك): ستجد أيقونة محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) في مجلد تطبيقات Mac (ماك) الخاص بك.
2. قم بالتأكد على استعدادك لتحديث المضخة. ستحتاج إلى رقم معرف التحديث الخاص بك واتصال بالإنترنت وببطارية مضخة مشحونة بطاقة لا تقل عن 20%، بالإضافة إلى مستلزمات توصيل الإنسولين الاحتياطية الخاصة بك. قم بتوصيل المضخة بجهاز الكمبيوتر الخاص بك باستخدام كابل USB المزود من قبل شركة Tandem (تاندوم).
3. سيقوم محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) باكتشاف جهازك وتحديد التحديثات المتاحة له حاليًا. وفي حالة وجود تحديث متاح، سترى التفاصيل ذات الصلة مدرجة. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة لإكمال التحديث.

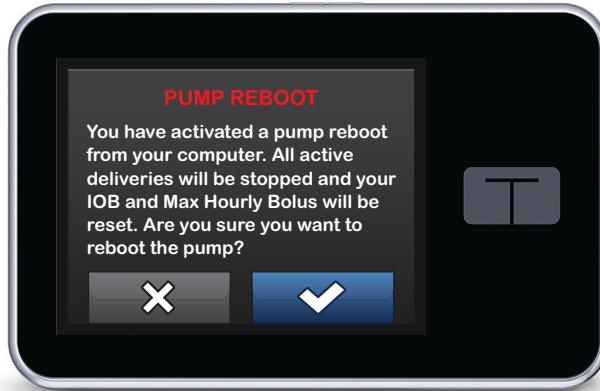
ملاحظة: اكتشاف الجهاز

إذا لم يتمكن جهاز الكمبيوتر الخاص بك من اكتشاف المضخة، فافصلها عن منفذ USB الموجود بجهاز الكمبيوتر وجرب منفذ USB مختلفًا. وإذا استمرت مشكلة عدم اكتشاف المضخة، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.

ملاحظة: إكمال التحديث

يجب عليك الحرس على إكمال التحديث بعد النقر على Continue (متابعة) في شاشة Important Safety Information (معلومات السلامة المهمة). فقد لا تعمل مضختك إذا لم تتم العملية بأكملها.

4. بناءً على إصدار البرمجيات المتاح حاليًا بمضخة الإنسولين المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم)، قد يتم توجيهك إلى إعادة تشغيل مضختك. اتبع التعليمات الظاهرة على شاشة جهاز الكمبيوتر الخاص بك لإكمال عملية إعادة تشغيل المضخة. سيتعين عليك النقر على YES (نعم) أو  في شاشة مضختك.



ملاحظة: رفض إعادة تشغيل المضخة

إذا قمت بالنقر على NO (لا) أو ❌ في شاشة Pump Reboot (إعادة تشغيل المضخة)، فسيتعين عليك إغلاق محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم). وإذا كنت ترغب في إعادة بدء عملية التحديث، فقم بإعادة فتح محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم).

5. بمجرد اكتمال التحديث، ستعرض شاشة مضختك رسالة Update Successful (تم نجاح التحديث).



ملاحظة: تم نجاح التحديث

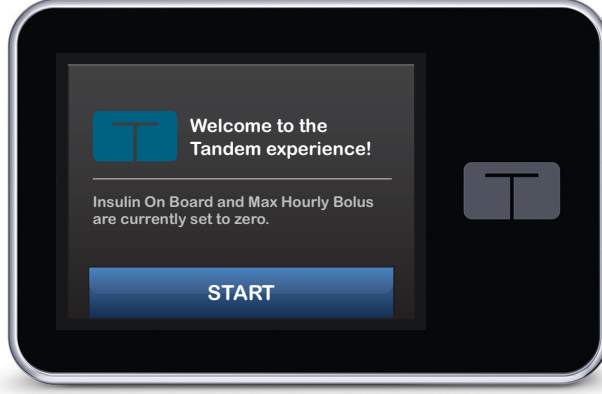
بمجرد أن ترى هذه الشاشة، يمكنك فصل المضخة عن جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

تحذير ⚠️

احرص على التأكد من صحة الإعدادات الشخصية والتاريخ والوقت بمضختك بعد التحديث. فالإعدادات الخاطئة يمكن أن تتسبب في توصيل جرعة مفرطة أو منخفضة من الإنسولين. استشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك حسب الحاجة لتحديد الإعدادات المناسبة.

6. أصبحت الآن جاهزاً لاستخدام مضختك. قم بإلغاء قفل مضختك وانقر على START (بدء) ثم حمل خزاناً جديداً لاستئناف علاجك بمضخة الإنسولين المصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم). وستجد أنه قد تم الاحتفاظ بإعدادات الملفات الشخصية والسجل الخاصة بك.

لن يتم تفعيل خاصية Site Reminder (التذكير الخاص بالموضع) إلا بعد أول تغيير للموضع تجربه بعد التحديث. اتبع تعليمات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك فيما يخص معدل تغيير الموضع. وسيتم التوجيه إلى جميع تغييرات الموضع المستقبلية وفق إعدادات Site Reminder (التذكير الخاص بالموضع) الخاصة بك.



⚠️ تحذير

لا تعتمد على قيمة (IOB) Insulin On Board (الإنسولين النشط المتبقي في الدم (IOB)) التي يتم عرضها على مضختك بعد التحديث إلى أن يتم استنفاد الكمية السابقة للإنسولين النشط المتبقي في دمك. فإثناء عملية التحديث، ستم إعادة ضبط كمية الإنسولين النشط المتبقي في الدم إلى صفر. ونظراً لأن كمية جرعة الدفعة الواحدة المحسوبة تعتمد على الإنسولين النشط المتبقي في الدم، فقد يتم توجيهك إلى توصيل إنسولين أكثر من اللازم مما يؤدي بدوره إلى الإصابة بنقص سكر الدم. استشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك لمعرفة المدة التي يلزم عليك انتظارها بعد إجراء تحديث قبل أن يصبح بإمكانك الاعتماد على حساب الإنسولين النشط المتبقي في الدم.

⚠️ إجراء احتياطي

لا تعتمد على Max Hourly Bolus Alert (تنبيه جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة) لمدة 60 دقيقة بعد التحديث. فإثناء عملية التحديث، ستم إعادة ضبط جرعة الدفعة الواحدة القصوى في الساعة إلى صفر.

مشكلات التحديث

إذا واجهتك مشكلة في توصيل مضختك بجهاز الكمبيوتر أو في بدء التحديث باستخدام محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم)، فحاول القيام بما يلي:

- تحقق من أن مضختك مدعومة من قبل محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم).
إذا لم تكن مضختك مدعومة، فلن تتمكن من إجراء أي تحديث. يُرجى زيارة tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater للاطلاع على قائمة المضخات المدعومة.
 - أغلق أي برمجيات أخرى تتصل بمضختك.
يمكن لبرنامج واحد فقط الاتصال بمضختك في المرة الواحدة. وإذا كان لديك برنامج آخر مفتوح، مثل برمجيات إدارة البيانات، فقد لا يتمكن محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) من الاتصال بمضختك. أغلق البرنامج الآخر ثم حاول فتح محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) مرة أخرى.
 - افصل كابل USB عن جهاز الكمبيوتر الخاص بك ثم أعد توصيله مجدداً.
سيؤدي ذلك إلى إعادة ضبط الاتصال. تأكد من قيامك بفصل الكابل عن جهاز الكمبيوتر أيضاً وليس عن الجهاز فقط. أعد توصيل الكابل ثم حاول إجراء عملية التحديث مرة أخرى.
 - أغلق محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) ثم افتحه مرة أخرى.
حاول القيام بإعادة ضبط محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) من خلال إغلاقه ثم فتحه مرة أخرى.
- إذا كنت لا تزال غير قادر على توصيل جهازك:
- افصل كابل USB عن جهاز الكمبيوتر الخاص بك
 - أعد تشغيل جهاز الكمبيوتر الخاص بك
 - أعد توصيل كابل USB بجهاز الكمبيوتر الخاص بك
 - ابدأ تشغيل برنامج محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم)
- إذا لم تؤد أي من الخطوات الموضحة أعلاه إلى حل المشكلة، يُرجى التواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.

الأسئلة الشائعة

من الشائع طرح الأسئلة التالية عند القيام بتثبيت أحد التحديثات أو إكماله.

هل يمكنني إيقاف أحد التحديثات بعد بدئه؟

لا، لا يمكنك إيقاف أي تحديث بعد بدئه. فبعد قيامك بإكمال خطوات الأمان وبدء التحديث، يجب عليك إكمال عملية التحديث كلها.

ماذا سيحدث إذا قمت بإدخال رقم معرف تحديث غير صالح؟

سيتم رفض التحديث. يجب عليك إدخال رقم معرف التحديث الصحيح المكون من 7 أرقام من أجل تحديث مضخة الإنسولين المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم). فكل رقم من أرقام معرفات التحديث يرتبط برقم تسلسلي محدد للمضخة ويمكن استخدامه مرة واحدة فقط من أجل الحفاظ على الأمان أثناء عملية التحديث. احرص على مراجعة رقم معرف التحديث الخاص بك وتأكد من قيامك بإدخاله بصورة صحيحة. وإذا لم تتمكن من العثور على رقم معرف التحديث الصحيح، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.

لماذا أواجه مشكلات في الاتصال بخوادم Tandem (تاندوم)؟

لضمان تلبية محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) لاحتياجاتك، يجب علينا تعطيل الخوادم بشكل دوري من أجل إجراء الصيانة أو التحديثات أو الإصلاحات اللازمة. وأثناء فترات الصيانة تلك، قد يكون محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) غير متاح وقد لا تتمكن من تحديث مضختك.

ما الذي يجب عليّ فعله إذا قامت مضختي بعرض Connection Error Alert (تنبيه خطأ في الاتصال)؟

قد ترى Connection Error Alert (تنبيه خطأ في الاتصال) عندما يتعذر على محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) الاتصال بمضختك. يُرجى الانتباه إلى أن الوقت المستغرق لإنشاء اتصال سيتفاوت بناءً على جهاز الكمبيوتر الخاص بك. إذا استمرت المشكلة، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.

ما الذي يجب عليّ فعله إذا فقدت اتصالي بالإنترنت؟

يجب أن تكون متصلاً بالإنترنت من أجل تحديث مضختك. وإذا تم فقد الاتصال أثناء أحد التحديثات، فسيقوم محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) بعرض رسالة توضح ذلك. أعد الاتصال بالإنترنت، ثم انقر على **Continue (متابعة)** واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

ما مقدار الوقت المتاح لدي لإكمال التحديث؟

هناك ساعة توقيت للتحديث ستطلب منك إعادة بدء التحديث إذا مرت أكثر من 60 دقيقة منذ قيامك ببدء العملية. انقر على **Restart (إعادة البدء)** واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

ما الذي يجب عليّ فعله إذا انفصلت مضختي أثناء عملية التحديث؟

قد يكون بإمكانك المتابعة، ويعتمد ذلك على توقيت انفصال مضختك أثناء عملية التحديث. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

ما الذي يجب عليّ فعله إذا دخل جهاز الكمبيوتر الخاص بي في وضع "الإسبات" أو "السكون" أو "الاستعداد" أثناء أحد التحديثات؟

قد تتم مقاطعة عملية التحديث. أخرج جهاز الكمبيوتر الخاص بك من هذا الوضع واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

ماذا سيحدث إذا قمت بالنقر على NO (لا) أو **X** في شاشة Pump Reboot (إعادة تشغيل المضخة)؟

إذا قررت أنك لم تعد تريد تحديث مضختك وقمت بالنقر على NO (لا) أو **X** في شاشة Pump Reboot (إعادة تشغيل المضخة)، فلن تسمح مضختك بإجراء التحديث. وسيتعين عليك الخروج من محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم). لن يتم تحديث برمجيات مضختك نتيجة لذلك، ولكن يمكنك إجراء التحديث في وقت آخر من خلال إعادة بدء محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم).

ما الذي يجب عليّ فعله إذا فشل تثبيت أحد التحديثات على مضختي؟

إذا بدأت تحديث ما وفشل، فعليك إيقاف جميع استخدامات المضخة والتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء.

لماذا لا توجد أي تحديثات متاحة لي؟

بعض التحديثات قد لا تكون متاحة لجميع مضخات الإنسولين المصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم). يمكنك التحقق مجدداً في أي وقت لمعرفة إذا ما كانت هناك أي تحديثات متاحة، وذلك من خلال زيارة tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater.

هل يمكنني تحديث أكثر من مضخة واحدة؟

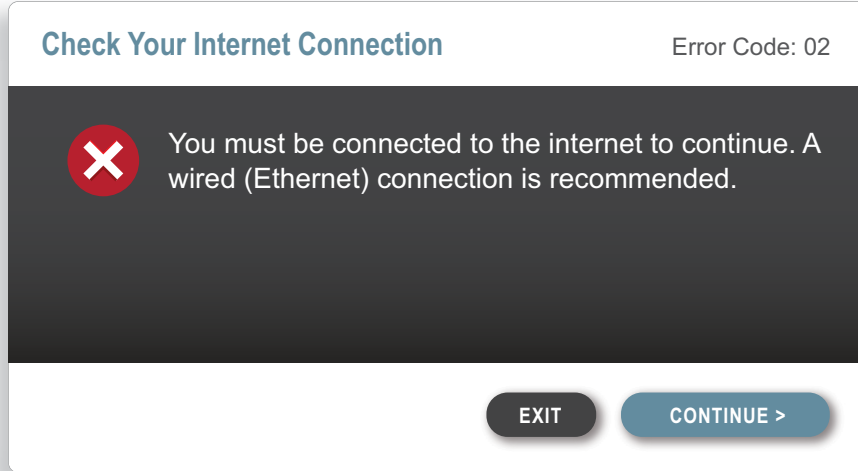
يمكنك تحديث عدة مضخات، ولكن يوجد لكل مضخة رقم معرف تحديث فريد ويُسمح بتحديث مضخة واحدة فقط في المرة الواحدة. أكمل التحديث على المضخة الأولى وتأكد من تلقيك لرسالة **Update Successful** (تم نجاح التحديث). وبعد ذلك، قم بفصل المضخة الأولى وأغلق محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) ثم أعد بدء العملية مع المضخة التالية. لن تحتاج إلى إعادة تثبيت محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) أو استخدام جهاز كمبيوتر مختلف لتحديث كل مضخة.

هل يمكنني إعادة مضختي إلى إصدار البرمجيات السابق؟

لا يمكنك إعادة برمجيات مضخة الإنسولين المصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم) إلى إصدار سابق بعد قيامك بإكمال أحد التحديثات. أما إذا تم إلغاء أي تحديث أو فشل قبل إكماله، فستعود مضخة الإنسولين المصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندوم) إلى إصدار البرمجيات السابق.

رسائل الخطأ

إذا واجه محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندوم) حالة من شأنها أن تعيق مواصلة التحديث، فسترى رسالة خطأ معروضة على جهاز الكمبيوتر الخاص بك. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة لحل حالة الخطأ ومواصلة التحديث الخاص بك.



ملاحظة: رموز رسائل الخطأ

كل رسالة خطأ لها رقم Error Code (رمز خطأ) مرتبط بها يظهر في الزاوية العلوية اليمنى من نافذة الخطأ. وإذا لم تتمكن من المتابعة، فتواصل مع قسم الدعم الفني للعملاء واذكر رقم رمز الخطأ المعروض.

سياسة الخصوصية

تلتزم Tandem Diabetes Care, Inc. (شركة تاندم دايابتس كير) ("تاندم") التزاماً راسخاً بخصوصيتك، وقد قمنا بتطبيق سياسات وممارسات من شأنها حماية البيانات الشخصية. يمكنك العثور على إشعار ممارسات الخصوصية الخاص بنا من خلال زيارة tandemdiabetes.com/privacy.

الأمان

يستخدم محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم) بروتوكول أمان طبقة النقل (TLS) من فئة المؤسسات بتشفير 256 بت لتحقيق الاتصال بين جهاز الكمبيوتر الخاص بك وخوادم Tandem (تاندم) المؤمنة. تتطلب جميع التحديثات وجود رقم معرف تحديث مُخصص لمضخة الإنسولين الخاصة بك المُصنعة بواسطة شركة Tandem (تاندم)، ويمكن استخدام هذا الرقم مرة واحدة فقط.

الموارد الإلكترونية

يُرجى زيارة tandemdiabetes.com/tandem-device-updater للوصول إلى مجموعة موارد مفيدة:

- متطلبات النظام - نسخة موجودة على الإنترنت للمتطلبات الحالية لجهاز الكمبيوتر والبرمجيات
- بدء الاستخدام - روابط سريعة لتنزيل وتثبيت برنامج محدث برمجيات جهاز Tandem (تاندم)
- دليل المستخدم - ملف بصيغة PDF لدليل المستخدم هذا

كندا:
(833) 509-3598
tandemdiabetes.ca

الولايات المتحدة:
(877) 801-6901
tandemdiabetes.com

الدول الأخرى:
tandemdiabetes.com/contact



© 2022 Tandem Diabetes Care, Inc. (شركة تاندم دايابيتس كير).
جميع الحقوق محفوظة. AW-1010523_A